



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/CP/MOP/10/L.11
10 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 13 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ СТРУКТУР И ПРОЦЕССОВ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

А. Опыт проведения одновременных совещаний

ссылаясь на решения CP-7/9, CP-8/10 и CP-9/8,

изучив опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

принимая во внимание мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, состоявшихся в 2016 и 2018 годах, которые были обобщены и представлены в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов¹,

1. *отмечает с удовлетворением, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также улучшить консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;*

2. *отмечает, что большинство критериев были сочтены удовлетворенными или частично удовлетворенными и что желательно продолжать оптимизацию функционирования одновременных совещаний, в частности, улучшая результаты и повышая эффективность совещаний Сторон протоколов;*

3. *вновь подтверждает важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия делегатов в*

¹ См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

совещаниях Сторон протоколов путем выделения финансовых средств для такого участия, и в этой связи *ссылается* на пункты 36-46 решения 14/37;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее улучшать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;

В. Опыт проведения виртуальных совещаний

признавая ограничения, введенные в результате пандемии COVID-19 с марта 2020 года, которые сделали невозможным проведение очных совещаний и привели к созыву виртуальных совещаний,

5. *отмечает* оперативные корректировки и меры, принятые секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, что позволило созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате в ответ на ограничения в условиях пандемии, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и признанные ограничения в отношении принятия решений;

6. *соглашается* с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и играет важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции и протоколов в будущем;

7. *призывает* Стороны и наблюдателей к продолжению участия в проводимых гибридных совещаниях, когда это применимо, и в чрезвычайных обстоятельствах в виртуальных совещаниях, признавая необходимость обеспечения всемерного и эффективного участия Сторон в особенности из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств из их числа, а также Сторон с переходной экономикой, в целях повышения прозрачности и инклюзивности процессов в рамках Конвенции и протоколов, но с тем чтобы окончательные решения не принимались в виртуальном формате, за исключением бюджетных и процедурных вопросов;

8. *порукает* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов, а также опыт и соответствующие исследования, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, проведения виртуальных и гибридных совещаний в 2021 и 2022 годах и подготовить варианты процедур таких гибридных совещаний и, в чрезвычайных обстоятельствах, виртуальных совещаний, принимая во внимание конкретные трудности, с которыми сталкиваются делегации, имеющие проблемы с установлением соединения и связью, особенно Стороны из числа развивающихся стран, в частности наименее развитые и малые островные развивающиеся государства из их числа, а также Стороны с переходной экономикой, а также коренные народы и местные общины и наблюдатели, и делегации из стран, где заседания запланированы в непростой исторический период, обеспечивая учет вопросов равенства, широкого участия и легитимности для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

9. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть обобщение мнений, анализ и варианты, упомянутые в пункте 8 выше, и представить рекомендации для решения вопросов руководящим органам Конвенции и протоколов к ней для рассмотрения на их следующем совещании.

С. Другие области для повышения эффективности

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами, членами бюро, партнерами и заинтересованными субъектами анализ вариантов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции и протоколов, включая, в частности, варианты повышения результативности переговорного процесса, в целях более эффективного

выполнения предыдущих решений, использования инноваций в методах и технологиях принятия решений, а также изучить способы вовлечения наблюдателей в процессы в рамках Конвенции и протоколов, обеспечивая соблюдение правил процедуры Конвенции, и представить такой анализ вариантов Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.
